

O EVANGELHO DA INFÂNCIA DE JESUS SEGUNDO LUCAS



1) Anúncio pelo anjo GABRIEL..... Anúncio pelo anjo GABRIEL

2) Aparição a Zacarias – Velho Aparição a Maria - Jovem/Virgem

3) O anjo não saúda Zacarias O anjo saúda Maria

4) Anúncio feito ao Pai Anúncio feito à mãe

5) No Templo de Jerusalém Numa casa em Nazaré

6) Não tenha medo Não tenha medo

7) Não acredita – pede um sinal..... Não entende mas aceita

8) De Isabel se diz:
“deu á luz um menino” (Cf.1,57)

De Maria está escrito:
“deu á luz o SEU filho” (Cf.2,7)

9) Um filho dado na esterilidade e
na velhice quem vai ser?
GRANDE ! (Cf.1,15)

Um filho dado na virgindade
quem vai ser?
Só pode ser o

PROFETA DO ALTÍSSIMO (Cf.1,76)

FILHO DE DEUS!

EVANGELHO

SEGUNDO

LUCAS

PRÓLOGO

INTENÇÃO DO EVANGELISTA
para o
EVANGELHO e OS ATOS DOS APÓSTOLOS

LUCAS CAP. - 1

- 1,1 Muitas pessoas já tentaram escrever
a história dos acontecimentos
que se passaram entre nós.
- 2 Elas começaram do que nos foi transmitido por aqueles que,
desde o princípio,
foram testemunhas oculares e
ministros da palavra.
- 3 Assim sendo,
após fazer um estudo cuidadoso
de tudo o que aconteceu
desde o princípio,
também eu decidi escrever para você,
excelentíssimo Teófilo,
uma narração bem ordenada,
- 4 Desse modo, você poderá verificar
a solidez
dos ensinamentos
que recebeu.

ANÚNCIO DO NASCIMENTO DE JOÃO BATISTA

(DEUS OUVI O PEDIDO DOS POBRES)

- 1,5 Nos dias de Herodes (*o grande*), rei da Judeia, havia um sacerdote chamado **Zacarias**. (ὀνόματι)
Era do grupo de Abias.
Sua esposa se chamava **Isabel**, (ἰσοβητα)
e era descendente de Aarão.
- 6 Os dois eram justos diante de **DEUS**(1/21):
obedeciam fielmente a todos
os **mandamentos e estatutos**(1/4) do **SENHOR**(*DEUS*) (1/28).
- 7 Não tinham filhos,
porque Isabel era **estéril**, e (*Gn 18,11; Jz 13,2-5; 1Sm 1,5-6*)
os dois já eram de **idade avançada**.
- 8 Certa ocasião, Zacarias fazia as funções sacerdotais
diante de **DEUS**(2/21),
pois era a vez do seu grupo realizar as cerimônias.
- 9 Conforme o costume do serviço sacerdotal,
ele foi sorteado para entrar
no Santuário do **SENHOR**(*DEUS*) (2/28),
e fazer a oferta do incenso. (*Ex 30,6-8*)
- 10 Na hora do incenso,
toda a assembleia do povo estava rezando no lado de fora.
- 11 Então apareceu a Zacarias um anjo do **SENHOR**(*DEUS*) (3/28).
Estava de pé, à direita do altar do incenso.
- 12 Ao vê-lo, Zacarias ficou perturbado e
o medo apoderou-se dele.
- 13 Mas o anjo disse:
"Não tenha medo, Zacarias!
O seu pedido foi ouvido, e
a sua mulher Isabel vai ter um filho, e
você lhe dará o nome(ὀνομα) de **João**.
- 14 Você ficará **alegre**(1/7) e feliz, e
muita gente se **alegrará**(2/7)
com o nascimento do menino,
- 15 porque ele vai ser grande diante do **SENHOR**(*DEUS*)(4/28).
Ele não beberá vinho, nem bebida que embriaga e, (*Cf.: Nu 6,1+*)
desde o ventre materno,
ficará cheio do **ESPÍRITO SANTO**(1/7).

1,16 Ele reconduzirá muitos do povo de Israel
ao **SENHOR** (5/28) seu **DEUS**(3/21).

17 Caminhará à frente deles,
com o espírito
e o poder de **Elias**, (MI 3,23; Lc 9,30)
a fim de converter
os corações dos pais aos filhos e
os rebeldes à sabedoria dos justos,
preparando para o **SENHOR**(*DEUS*) (6/28)
um povo bem disposto."

18 Então Zacarias perguntou ao anjo:
"Como vou saber se isso é verdade?
Sou velho, e minha mulher é de idade avançada."

19 O anjo respondeu:
"Eu sou Gabriel. (Dn 8,16)
Estou sempre na presença de **DEUS**(4/21), e
fui enviado para **anunciar-lhe-esta-Boa-Nova**. (εὐαγγελίσασθαι)

20 Eis que você vai ficar mudo, e não poderá falar,
até o dia em que essas coisas acontecerem,
porque você não acreditou nas minhas palavras,
que se cumprirão no tempo certo."

21 O povo ficou esperando Zacarias, e
Estava maravilhado(ἐθαύμαζον)
com a sua demora no Santuário.

22 Quando saiu, não podia falar, (para dar a benção (Nm 6,24-27))
e eles compreenderam
que ele tinha tido uma visão no Santuário.
Zacarias falava com sinais, e continuava mudo.

23 Depois que terminou seus dias de serviço no Santuário,
Zacarias voltou para casa. (em Ain Karim)

24 Algum tempo depois,
sua mulher Isabel ficou grávida, e
se manteve oculta durante cinco meses.

25 Ela dizia: "Eis o que o **SENHOR**(*DEUS*) (7/28) fez por mim,
nos dias em que ele se dignou tirar-me da humilhação pública!"

O ANÚNCIO DO NASCIMENTO DE JESUS

(O MESSIAS VAI CHEGAR)

- 1,26 No sexto mês,
o anjo Gabriel foi enviado por **DEUS**(5/21)
a uma cidade da Galiléia chamada Nazaré. (ὄνομα)
- 27 Foi a uma virgem,
prometida em casamento
a um homem chamado José, (ὄνομα)
que era descendente de Davi(1/6).
E o nome (ὄνομα) da virgem era Maria.
- 28 O anjo entrou onde ela estava, e disse:
" **Alegre-se**(3/7)(χαίρει), (Sf 3,14-15; Zc 2,14)
Favorecida(κεχαριτωμένη)! (=cheia de graça)
O **SENHOR**(DEUS) (8/28) está com você!"
- 29 Ouvindo isso, Maria ficou preocupada,
e perguntava a si mesma
o que a saudação queria dizer.
- 30 O anjo disse:
"Não tenha medo, Maria,
porque você encontrou graça(χάρις)
diante de **DEUS**(6/21).
- 31 Eis que você vai ficar grávida,
terá um filho, e (Is 7,14+)
dará a ele o **nome** (ὄνομα) de **JESUS**(1/7).
(=o que salva) (Mt 1,21+)
- 32 Ele será grande, e
será chamado(κληθήσεται) Filho do Altíssimo.
E **DEUS**(7/21), o **SENHOR**(9/28),
dará a ele o trono de seu pai Davi(2/6), (2 Sm 7,1+)
- 33 e ele reinará para sempre
sobre os descendentes de **Jacó**. (3,34;13,29; 20,37)
E o seu reino não terá fim." (Is 9,6; Dn 7,14)
- 34 Maria perguntou ao anjo:
"Como vai acontecer isso,
se não **vivo** com nenhum homem?" (γινώσκω)(conheço)

1, 35 O anjo respondeu:

"O **ESPÍRITO SANTO**(2/7) virá sobre você,
e o poder do Altíssimo
a cobrirá com sua sombra.

Por isso, o Santo (Cf.:1,43; 2,11; 2,26; 1,35; 1,49)
que vai nascer de você
será chamado(κληθήσεται) Filho de **DEUS**(8/21).

36 Olhe a sua parenta Isabel:

apesar da sua velhice, ela concebeu um filho.

Aquela que era considerada **estéril**, (1,7)

já faz seis meses que está grávida.

37 Para **DEUS**(9/21) nada é impossível." (Jr 32,27)

38 Maria disse:

"Eis a serva(δούλη) do **SENHOR**(*DEUS*) (10/28).

Faça-se em mim segundo a tua palavra."

E o anjo a deixou.

MARIA VISITA ISABEL

1,39 Naqueles dias,

Maria partiu para a região montanhosa,

dirigindo-se, às pressas, a uma cidade da Judeia. (*Ain Karim*)

40 Entrou na casa de Zacarias, e saudou Isabel.

41 Quando Isabel ouviu a saudação de Maria,

a criança se agitou no seu ventre, e

Isabel ficou cheia do **ESPÍRITO SANTO**(3/7). (1,15)

42 Com um grande grito exclamou:

"Você é bendita entre as mulheres, e (Jz 5,24; Jd 13,18)

é bendito o fruto do seu ventre!

43 Como posso merecer que

a mãe do meu **SENHOR**(*JESUS*) (11/28)

(Cf.:1,43; 2,11; 2,26; 1,35; 1,49)

venha me visitar?

44 Logo que a sua saudação chegou aos meus ouvidos,

a criança saltou de **alegria**(4/7) no meu ventre.

45 Bendita aquela que creu,

porque vai acontecer

o que o **SENHOR**(*DEUS*) (12/28) lhe prometeu."

O MAGNIFICAT
(O CÂNTICO DE MARIA) (1Sm 2,1-10; Is 29,19)

1,46 Então Maria disse:
"Minha alma proclama
a grandeza do **SENHOR**(*DEUS*) (13/28), (*Is 61,10; Hb 3,18*)
47 meu espírito **se alegra**(5/7) em **DEUS**(10/21), meu salvador,
48 porque olhou para a humilhação de sua serva.
Doravante todas as gerações me felicitarão, (11,27; Gn 30,13)
49 porque o Todo-poderoso
realizou grandes obras em meu favor:
seu nome(ὄνομα) **é santo**, (Cf.:1,43; 2,11; 2,26; 1,35; 1,49)
50 e sua **misericórdia**(1/7) chega aos que o temem,
de geração em geração.
51 Agiu com a força de seu braço:
dispersou os soberbos de coração,
52 depôs poderosos de seu trono e
exaltou os humildes;
53 aos famintos encheu de bens,
e despediu os ricos de mãos vazias.
54 Socorreu Israel, seu servo,
lembrando-se de sua **misericórdia**(2/7),
55 conforme prometera aos nossos pais – (*Gn 12,3; 13,15; 22,18*)
em favor de Abraão
e de sua descendência, para sempre."

56 Maria ficou três meses com Isabel; e depois voltou para casa.

**NASCIMENTO DE JOÃO BATISTA
E VISITA DOS VIZINHOS**

1,57 Terminou para Isabel o tempo de gravidez,
e ela deu à luz um filho.
58 Os vizinhos e parentes ouviram dizer
como o **SENHOR**(*DEUS*) (14/28) tinha sido bom para Isabel,
e **se alegraram**(6/7) com ela.

A CIRCUNCISÃO DE JOÃO BATISTA

1,59 No oitavo dia, foram circuncidar o menino,
e queriam dar-lhe o nome(ὄνόματι) de seu pai, Zacarias.

60 A mãe, porém, disse:

"Não! Ele vai se chamar(κληθήσεται) João."

61 Os outros disseram:

"Você não tem nenhum parente com esse nome(ὄνόματι)!"

62 Então fizeram sinais ao pai, perguntando
como ele queria que o menino se chamasse.

63 Zacarias pediu uma tabuinha, e escreveu:

"O nome(ὄνομα) dele é João."

E todos ficaram maravilhados(ἐθαύμασαν)

64 No mesmo instante,

a boca de Zacarias se abriu,

sua língua se soltou,

e ele começou a louvar a **DEUS**(11/21)(εὐλογῶν τὸν θεόν).

65 Todos os vizinhos ficaram com medo,

e a notícia se espalhou

por toda a região montanhosa da Judeia.

66 E todos os que ouviam a notícia,

ficavam pensando:

"O que será que esse menino vai ser?"

De fato,

a mão do **SENHOR**(*DEUS*) (15/28) estava com ele.

BENEDICTUS

(O CÂNTICO DE ZACARIAS)

1,67 O pai Zacarias

cheio do **ESPÍRITO SANTO**(4/7),

profetizou dizendo:

68 "Bendito seja o **SENHOR**(16/28),

DEUS(12/21) de Israel,

porque visitou e

redimiou o seu povo.

69 Fez surgir uma força (*um chifre*) de salvação
na casa de Davi(3/6), seu servo;

- 1,70 conforme tinha anunciado desde outrora
pela boca de seus santos profetas.
- 71 É a salvação que nos livra
de nossos inimigos e
da mão de todos os que nos odeiam. (Lv 26,42; Jr 11,5)
- 72 ELE realizou a **misericórdia**(3/7)
que teve com nossos pais,
recordando sua santa aliança, e (Mq 7,20)
- 73 o juramento que fez ao nosso pai Abraão. (Gn 22, 16-18)
- 74 Para conceder-nos que,
livres do medo e
arrancados das mãos dos inimigos,
- 75 nós o sirvamos com santidade e
justiça,
em sua presença, todos os nossos dias.
- 76 E a você, menino, chamarão profeta do Altíssimo,
porque irá à frente do **SENHOR**(17/28), (DEUS ou JESUS?)
para preparar-lhe os caminhos,
- 77 para anunciar ao seu povo
o conhecimento da salvação,
pela remissão de seus pecados.
- 78 Graças ao **misericordioso**(4/7) coração do nosso **DEUS**(13/21),
o sol que nasce do alto nos visitará, (Ml 3,20+; Zc 3,8+)
- 79 para iluminar os que vivem nas trevas e (Is 42.7)
na sombra da morte; (Is 9, 1; Jo 8, 12+)
- para guiar nossos passos
no caminho da **paz**(1/13)." (Jr 6,14+; Is 11,6+)

VIDA OCULTA DE JOÃO BATISTA

- 1,80 O menino ia crescendo,
e ficando forte(ἐκκρατιοῦτο) de espírito. (Cf.:1,80; 2,40)

João viveu no deserto,
até o dia em que se manifestou a Israel.

LUCAS CAP. - 2

O NASCIMENTO DE JESUS

(Mt 1,18-25)

- 2,1 Naqueles dias, César Augusto (o *imperador de Roma*) publicou um decreto, ordenando o recenseamento em todo o império.
- 2 Esse primeiro recenseamento foi feito quando Quirino era governador da Síria.
- 3 Todos iam registrar-se, cada um na sua cidade natal.
- 4 José era da família e descendência de Davi(4/6). Subiu da cidade de Nazaré, na Galiléia, até à cidade de Davi(5/6), chamada Belém, na Judéia,
- 5 para registrar-se com Maria, sua mulher, que estava grávida.
- 6 Enquanto lá estavam, se completaram os dias para o parto,
- 7 e ela deu à luz o seu filho primogênito. Ela o enfaixou, e o colocou na manjedoura, pois não havia lugar para eles dentro da casa.

VISITA DOS PASTORES

- 2,8 Naquela região havia pastores, que passavam a noite nos campos, tomando conta (*guardando*) (φυλάσσουντες) do rebanho.
- 9 Um anjo do **SENHOR**(*DEUS*) (18/28) apareceu aos pastores; a glória do **SENHOR**(*DEUS*) (19/28) os envolveu em luz, e eles ficaram com muito medo.
- 10 Mas o anjo disse aos pastores:
"Não tenham medo!
Para vocês eu **anuncio-a-Boa-Nova**, (εὐαγγελίζομαι) que será uma grande **alegria**(7/7) para todo o povo:

- 2,11 hoje, na cidade de Davi(6/6),
nasceu para vocês um Salvador,
que é o CRISTO, (ou Messias?)
o **SENHOR**(JESUS)(20/28). (Cf.:1,43; 2,11; 2,26; 1,35; 1,49)
- 12 Isto lhes servirá de sinal:
vocês encontrarão um recém-nascido,
envolto em faixas e deitado na manjedoura."
- 13 De repente,
juntou-se ao anjo uma grande multidão do exército celeste.
Cantavam louvores a **DEUS**(14/21), dizendo:
- 14 "Glória a **DEUS**(15/21) no mais alto dos céus,
e **paz**(2/13) na terra aos homens por ele amados."
- 15 Quando os anjos se afastaram, voltando para o céu,
os pastores combinaram entre si:
"Vamos já a Belém,
ver esse acontecimento
que o **SENHOR**(DEUS) (21/28) nos deu a conhecer."
- 16 Foram então, depressa(σπεύσαντες),
e encontraram Maria, José
e o recém-nascido deitado na manjedoura.
- 17 Tendo-o visto,
contaram o que o anjo lhes anunciara sobre o menino.
- 2,18 E todos os que ouviam os pastores,
ficaram maravilhados(ἐθαύμασαν),
com aquilo que contavam.
- 19 Maria, porém, conservava(συνετήρει) (Cf. 2,51)
todos esses fatos,
e meditava(συμβάλλουσα) sobre eles em seu coração.
- 20 Os pastores voltaram, glorificando e louvando a **DEUS**(16/21)
por tudo o que haviam visto e ouvido,
conforme o anjo lhes tinha anunciado.

CIRCUNCISÃO DE JESUS

- 2,21 Quando se completaram os oito dias (Cf.:1,59)
para a circuncisão do menino, (Cf.: Lv 12,2-4)
deram-lhe o nome(ὄνομα) de **JESUS**(2/7),
como fora chamado pelo anjo, (Cf.:1,31)
antes de ser concebido.

APRESENTAÇÃO DE JESUS NO TEMPLO

(Nm 18,15; 1Sm 1,24-28)

- 2,22 Terminados os dias da purificação deles, (7+33=40 dias)
conforme a **Lei de Moisés**, (Cf.: Lv 12,2-4)
levaram o menino para Jerusalém(1/6),
a fim de apresentá-lo ao **SENHOR(DEUS)** (22/28),
23 conforme está escrito na **Lei(2/4) do SENHOR(DEUS)** (23/28):
"Todo o macho que abre o útero (Cf.: Ex 13,2; 13,11-16)
será chamado(κληθήσεται) santo do **SENHOR(DEUS)** (24/28)."
24 Foram também para oferecer em sacrifício
um par de rolas ou dois pombinhos, (Cf.: Lv 5,7; 12,8)
conforme ordena a **Lei(3/4) do SENHOR(DEUS)** (25/28).

O VELHO SIMEÃO

- 2,25 Havia em Jerusalém(2/6)
um homem chamado Simeão. (ὄνομα)
Era justo e piedoso.
Esperava a consolação de Israel,
e o **ESPÍRITO SANTO(5/7)** estava com ele.
26 O **ESPÍRITO SANTO(6/7)** tinha revelado a Simeão
que ele não morreria sem primeiro ver
o UNGIDO do **SENHOR(DEUS)(26/28)**. (Cristo ou Messias?)
(Cf.:1,43; 2,11; 2,26; 1,35; 1,49)
2,27 Movido pelo **ESPÍRITO (Santo) (7/7)**,
Simeão foi ao Templo.
Quando os pais levaram o menino **JESUS(3/7)**,
para cumprirem as prescrições da Lei a respeito dele,
28 Simeão tomou o menino nos braços,
e louvou a **DEUS(17/21)**, dizendo:

O 'NUNC DIMITTIS' (O CÂNTICO DE SIMEÃO)

- 2,29 "Agora, Soberano **SENHOR(DEUS)** (27/28), (δέσποτα)
conforme a tua palavra(ῥήμα),
podes deixar o teu servo partir em **paz(3/13)**.
30 Porque meus olhos viram a tua salvação,
31 que preparaste em face de todos os povos:
32 luz para iluminar as nações
e glória do teu povo, Israel."

A PROFECIA DE SIMEÃO (JESUS, SINAL DE CONTRADIÇÃO)

2,33 O pai e a mãe estavam maravilhados (θαυμάζοντες)
com o que se dizia do menino.

34 Simeão os abençoou,
e disse a Maria, mãe do menino:

"Eis que este menino
vai ser causa de queda e
elevação de muitos em Israel.
Ele será um sinal de contradição.

35 Quanto a você,
uma espada(ρόμφαία) (espada de dois gumes)
há de transpassar-lhe a alma.
Assim serão revelados
os pensamentos de muitos corações."

PROFECIA DA PROFETISA ANA

2,36 Havia também uma profetisa chamada Ana,
de idade muito avançada.
Ela era filha de Fanuel,
da tribo de Aser. (Gn 30,13)
Após a virgindade,
vivera **sete** anos com o marido.

37 Depois ficou viúva,
e viveu assim até os oitenta e quatro anos. (12 x 7)
Nunca deixava o Templo,
servindo (a Deus), noite e dia,
com jejuns e orações.

38 Ela chegou nesse instante,
louvava a **DEUS**(19/21),
e falava do menino a todos
os que esperavam a libertação de Jerusalém(3/6).

VIDA OCULTA DE JESUS EM NAZARÉ

2,39 Quando acabaram de cumprir todas as coisas,
conforme a **Lei(4/4) do SENHOR (DEUS) (28/28)**,
voltaram para Nazaré, sua cidade, que ficava na Galileia.

40 O menino crescia
e ficava forte(ἐκραταιοῦτο), (Cf.:1,80; 2,40)
cheio de sabedoria(σοφία).
E a graça(χάρις) de **DEUS(20/21)** estava com ele.

JESUS ENTRE OS DOUTORES DA LEI NO TEMPLO (JESUS É O FILHO DE DEUS)

2,41 Os pais (de Jesus) iam todos os anos a Jerusalém(4/6),
para a festa da Páscoa. (Cf.:Dt 16,16-17; Ex 12,1+)

42 Quando o menino completou doze anos,
subiram para a festa, como de costume.

43 Terminados os dias da festa(*da Páscoa*), voltaram,
mas o menino **JESUS(4/7)** ficou em Jerusalém(5/6),
sem que seus pais o notassem.

44 Pensando que o menino estivesse na caravana,
caminharam um dia inteiro.
Depois começaram a procurá-lo
entre parentes e conhecidos.

45 Não o tendo encontrado,
voltaram a Jerusalém(6/6) à procura dele.

46 Três dias depois,
encontraram o menino no Templo.
Estava sentado no meio dos doutores (διδασκάλων),
ouvindo-os e interrogando-os.

47 Todos os que ouviam o menino
Ficavam maravilhados (*extasiados*)
com a sua inteligência e
com suas respostas.

48 Ao vê-lo, seus pais ficaram surpresos.
Sua mãe lhe disse:

"Meu filho, por que agiste assim conosco?
Olhe que seu pai e eu estávamos aflitos,
à sua procura."

2,49 **JESUS**(5/7) respondeu:

"Por que me procuravam?

Não sabiam que

eu devo ocupar-me com

as coisas do meu Pai?" (10,22; 22,29; 8,21; 11,28)

50 Mas eles não compreenderam

o que o menino acabava de lhes dizer.

AINDA A VIDA OCULTA EM NAZARÉ

2, 51 **JESUS**(6/7) desceu então com seus pais para Nazaré,
e permaneceu obediente a eles.

E sua mãe conservava (διετήρει) (Cf. 2,19)

todas essas coisas em seu coração.

52 E **JESUS**(7/7) crescia em sabedoria(σοφία),

em estatura e

graça(χάριτι),(Cf.: 1Sm 2,26; Lc 1,66; 2,40.52)

diante de **DEUS**(21/21)

e dos homens.

SIGNIFICADO DOS NOMES

Abraão = *Pai de multidão*

Ana = "graciosa" ou "cheia de graça"

Belém = *casa do pão*

Davi = *querido, amado*

Gabriel = "poder de Deus" ou "Deus é poderoso".

Isabel = "Deus jurou" ou "Deus é consumação".

Jerusalém = *cidade completa ou da Paz*

Jesus - Jehoshua = *Javé é a salvação. = Salvador.*

É o mesmo que Josué.

João = "Deus concedeu graça" ou "Deus tem misericórdia".

Lucas = "o que vem da Lucânia", "lucano",

"luminoso" ou "iluminado".

Maria, Míriam ou Mariana, significa "exaltada", "amada";
outros dizem "altura", "senhora"...

Nazaré = *Consagrar-se a Deus*

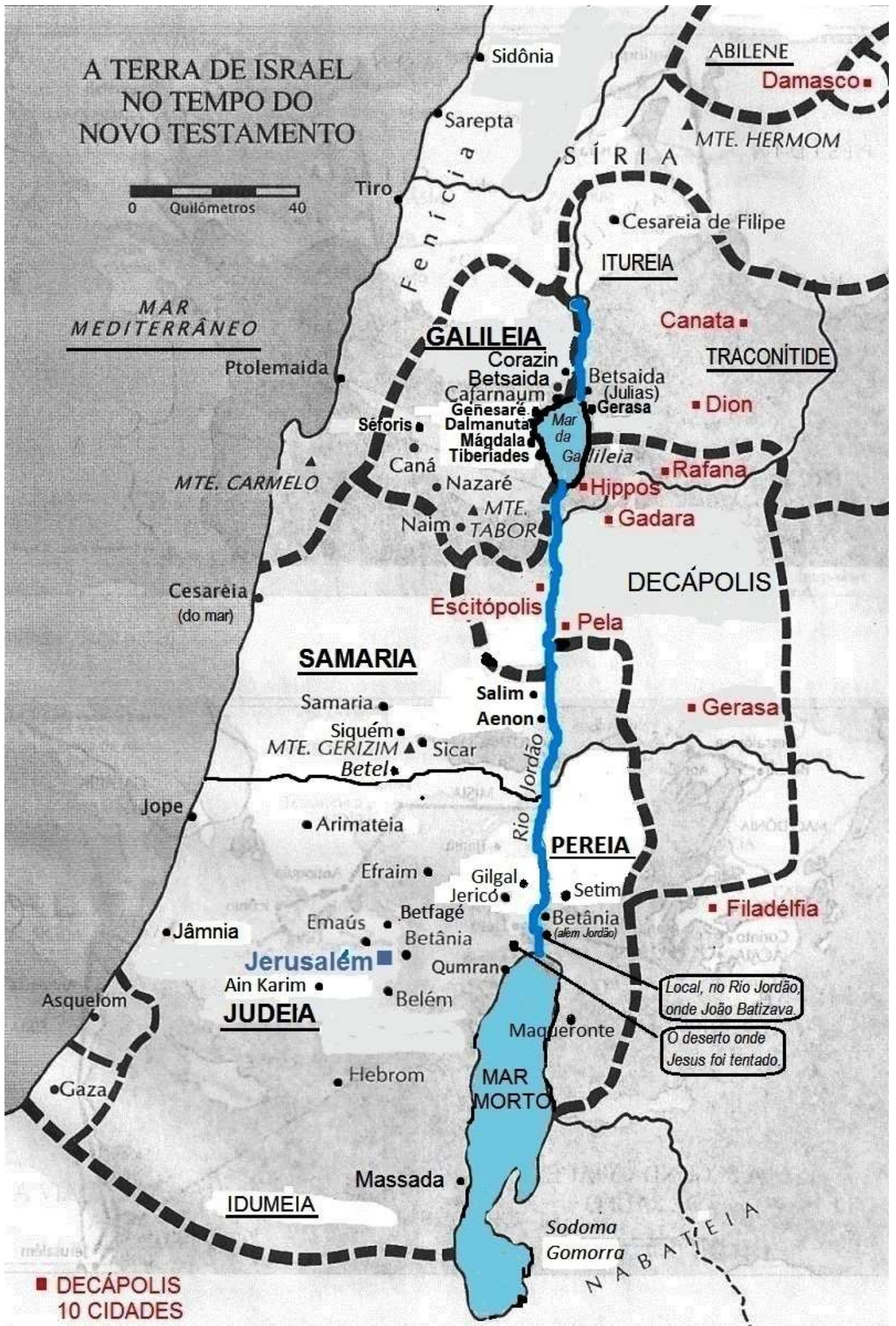
Simeão= "ele ouviu", "ouvinte"

Teófilo = "Amigo de Deus"

Zacarias = "Javé se lembra".

A TERRA DE ISRAEL NO TEMPO DO NOVO TESTAMENTO

0 Quilômetros 40



■ DECÁPOLIS
10 CIDADES